

Groupe GRANDEUR – Qui sait quoi ?

Maéva, Thomas, Thibaut, Pierre, Nicolas

2) Un groupe qui résout un problème de logique difficile.

Problématique et mise en situation:

En plein Paris à midi, un couple de touristes japonais nous aborde.

- Comment indiquer un itinéraire à un touriste japonais?

Situation:

Le touriste japonais commence par aborder Nicolas en anglais. Celui-ci ne comprenant pas bien, Thomas intervient étant le plus doué en anglais.

Le japonais se présente, ce que Thomas oublie. Le couple est offusqué par son impolitesse. Mais Thibaut connaissant bien les moeurs japonaises, sait qu'il faut toujours se présenter avant d'engager la conversation avec un japonais, ce qu'il fait.

Le touriste explique qu'il veut se rendre au Ritz, un grand hotel à Paris. Nicolas étant celui qui connaît le mieux la capitale, capte toute l'attention des touristes afin d'expliquer le trajet à l'aide d'une carte.

Le couple l'écoute cependant, ces derniers ne semblent pas comprendre toutes ses indications. Or Maéva étant allée à Tokyo l'année dernière, se souvient que les japonais nomment le nom des places, et non le nom des rues comme chez nous! Elle explique ainsi le trajet en fonction de ce contexte.

Le japonais est satisfait, mais sa femme le semble moins, ce qu'analyse Pierre. Il prend l'initiative de modifier l'itinéraire afin que le couple de touristes puisse voir plus de monuments; ce que la femme apprécie.

De plus notre groupe, appréciant de plus en plus ces deux japonais, décide d'inclure un restaurant traditionnel japonais dans le trajet: en effet, Maéva connaissant le repas typique d'un japonais et Nicolas en recaptant l'attention du couple déjà revenu sur leur carte, combinent leurs aptitudes afin d'expliquer notre intention qui est d'inclure le restaurant dans le trajet.

Au final le couple est ravi et remercie chacun de nous.

Analyse de la situation:

- L'aptitude de Thomas a révélé l'importance d'un code commun dans la discussion.
- L'aptitude de Thibaut, à souligner l'existence d'une amorce dans un message adressé à quelqu'un..
- L'aptitude de Nicolas elle, a été de capter l'attention du couple lors de ses indications sur le trajet.
- L'aptitude de Maéva a mis en valeur le contexte du message, de manière à mieux se faire comprendre.
- L'aptitude de Pierre a révélé l'intérêt de réajuster son trajet en fonction du comportement de la touriste.
- La combinaison des aptitudes de Nicolas et de Maéva a permis d'amplifier l'utilité de ces dernières.

Conclusion:

On en conclut que la mise en situation est analogue au schéma de Jacobson. Ainsi, le message Thibaut est essentiellement porteur de la fonction phatique, Maéva de la fonction référentielle, Pierre de la fonction conative, Nicolas de la fonction poétique, et le plus important, Thomas, de la fonction metalinguistique avec l'importance d'un code connu et compris autant de l'émetteur que du récepteur. La fonction émotive elle, nous concerne nous cinq.

On se rend compte que le couple a lui aussi développé les mêmes aptitudes lors de cet échange: s'il s'est présenté à nous en s'introduisant avec ses mots et geste (fonction phatique), il captait notre attention s'il n'avait pas compris (fonction poétique), etc...

Ainsi les aptitudes de chacun ont permis de résoudre un problème de logique difficile.